

TENDER ADDENDUM
Capital Illumination Plan - Lighting and Urban Design Consultant Services

**NCC tender file # AL1580
April 22, 2015
ADDENDUM NO: 3**

ADDENDA À LA SOUMISSION
Plan lumière pour la capitale - Services de consultants pour la mise en lumière et le design urbain

**Dossier de soumission de la CCN no. AL1580
Le 22 avril 2015
ADDENDA NO: 3**

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender/Proposal and Contract Documents:

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d'offres et des documents relatifs au contrat :

Questions and answers:

Questions et réponses :

1. Could you clarify what is to be provided in terms of public consultation? A public consultation is planned in the schedule at item 8 (p. 10 of 17) , while section 5.2 h) expected product, calls for 3 public consultation meetings. Are 3 meetings planned over 3 consecutive days in July 2015?

Overall, three public consultation sessions are planned to support the advancement of this project. A first public consultation took place in the Capital Urbanism Lab on March 31st 2015. The results of this public consultation will be available shortly. Two consultations should be provided for in the proposal, one in July 2015 and a second in the winter of 2016.

2. At item 2, Section 6 (Deliverables) , urban design guidelines are requested for May 24, 2015. According to 5.2g), 20 guidelines are to be developed based on 5 basic principles. It would appear that the development of these guidelines follow a significant analysis and concept development. The first step could be

1. Pourriez-vous préciser ce qui doit être prévu pour les consultations publiques. Une consultation publique est indiquée au calendrier des travaux à l'item 8 (p.12 de 19), alors que la section 5.2h) Produit final attendu, demande 3 assemblées de consultation publique. Est-ce que les 3 assemblées sont sur 3 jours de suite en juillet 2015?

De façon globale, trois séances de consultation publiques sont prévues afin d'appuyer l'avancement de ce projet. Une première consultation publique a déjà eu lieu au Labo d'urbanisme de la capitale le 31 mars 2015. Les résultats de cette consultation publique seront disponibles sous peu. Deux consultations devraient donc être prévues à l'offre de service, une en juillet 2015 et une seconde à l'hiver 2016.

2. À l'article 2 de la section 6, on demande dans les livrables, des lignes directrices pour le 24 mai 2015. Selon 5.2g), 20 lignes directrices sont à élaborer à partir de 5 principes fondamentaux. Il nous semble que l'élaboration de ces lignes directrices doit se faire suite à un travail significatif d'analyse, et de conception. La première

limited to undertaking the analysis of the subject area and determine a vision and guiding principles. The guidelines would then part of the initial concept and could be subject to change depending on how the initial concept and the detailed concept evolve. Is this an accurate interpretation ?

It is up to the bidders to submit their proposals and reasoning behind the approach they suggest ensuring the consistent and effective development of the illumination plan.

3. Two ACPDR presentations are planned in the schedule, one of which is scheduled for May 7-8. Since the deadline for proposals is May 5th, a new date will have to be determined. When in the process should this meeting occur if the second meeting is scheduled for December 10-11 , according to the schedule?

The first ACPDR meeting will likely be held on August 20-21. A complete revised schedule will be established in consultation with the successful bidder.

4. Section 5.2d) calls for meetings with the Steering Committee (3), while Article 5.2i) ii) calls for monthly meetings with the steering committee. Which section is accurate?

Section 5.2 d) is accurate. Three steering committee meetings are planned. However, in section 5.2 i) ii) there is an error. Monthly meetings will be held with the NCC working committee - not with the steering committee. Monthly meetings can be held by teleconference and / or videoconference as needed and at the discretion of the project manager.

étape pourrait se limiter à entreprendre l'analyse du site et à déterminer une vision et les principes directeurs. Les lignes directrices feraient plutôt partie du concept initial, et elles pourraient être sujettes à modification selon l'évolution du concept initial et du concept détaillé. Est-ce une bonne interprétation?

C'est aux soumissionnaires de fournir leurs propositions et raisonnement quant à l'approche qu'ils suggèrent pour assurer l'avancement logique et efficace du plan lumière.

3. Deux présentations au CCUDI sont indiquées au calendrier, dont une est cédulée pour le 7-8 mai. Étant donné le dépôt de l'offre de services le 5 mai, une nouvelle date devra être fixée. À quelle étape du processus cette rencontre devrait-elle avoir lieu si la deuxième rencontre est planifiée pour le 10-11 décembre, selon le calendrier?

La première réunion du CCUDI aura probablement lieu le 20-21 août. Un calendrier révisé sera établi en consultation avec le soumissionnaire retenu.

4. L'article 5.2 d) demande des réunions avec le comité directeur (3), alors que l'article 5.2 i) ii) demande des réunions mensuelles avec le comité directeur. Quel est l'article qui prime?

L'article 5.2 d) est conforme. Trois réunions du comité directeur sont prévues. Cependant, à l'article 5.2 i) ii) une correction est nécessaire. Les réunions mensuelles auront lieu avec le groupe de travail de la CCN – et non avec le comité directeur. Les réunions mensuelles peuvent être tenues par téléconférence et/ou vidéoconférence selon le besoin et à la discrétion du gestionnaire de projet.

5. Is the external reference letter included as part of the maximum number of pages for the proposal?

No, the external reference letter does not count as part of the maximum number of pages for the proposal itself.

5. Est-ce que la lettre de référence externe compte dans le nombre de pages de l'offre de services?

Non, la lettre de référence externe ne compte pas dans le nombre de pages de l'offre de service.

Allan Lapensée
Senior Contract Officer / Agent principal des contrats
Procurement Services / Services d'approvisionnement
allan.lapensee@ncc-ccn.ca